

# PROLINE®

---



**079015 – 1,5L**

**079020 – 2,0L**

---

<b>GB</b>	INSTRUCTION MANUAL.....	SPRAYER
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	DRUCKSPRITZE
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	OPRYSKIWACZ CIŚNIENIOWY
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	ОПРЫСКИВАТЕЛЬ ПОМПОВЫЙ
<b>RO</b>	INSTRUCȚII DE FOLOSIRE.....	VERMOREL
<b>LT</b>	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	SLĖGINIS PURKŠTUVAS
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	ОПРИСКУВАЧ ПОМПОВИЙ
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	NAGYNYOMÁSÚ PERMETEZŐ
<b>LV</b>	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	SPIEDIENA SMIDZINĀTĀJS
<b>EE</b>	KASUTUSJUHEND.....	SURVEPRITS
<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	ПРЪСКАЧКА ПОД НАЛЯГАНЕ
<b>CZ</b>	NÁVOD NA POUŽITÍ.....	TLAKOVÝ POSTŘIKOVAČ
<b>SK</b>	NÁVOD NA POUŽITIE.....	TLAKOVÝ POSTREKOVACĎ

---

## **GB INSTRUCTION MANUAL**

- Pressure sprayer for water and mild liquids with neutral pH value.
- The sprayer is not intended for pesticide use.
- Always use the sprayer in the presence of at least two persons when operating indoors.
- Clean the sprayer and the lance with water after each use.
- People are not allowed to be close to the sprayer during operation especially children and pregnant women.
- Always reduce the pressure in the tank before unscrewing the cap.
- It is not allowed to block the security valve by any means.
- Always check the sprayer before you start the operation.
- Set the nozzle to get the required jet.

## **DE BEDIENUNGSANLEITUNG**

- Drucksprüher für Wasser und milde Flüssigkeiten mit neutralem pH-Wert.
- Der Sprüher ist nicht zur Verwendung von Pestiziden bestimmt.
- In geschlossenen Räumen darf das Spritzgerät bei mind. 2 Personen betrieben werden.
- Jedesmal nach abgeschlossener Spritzarbeiten das Spritzgerät und die Lanze mit Wasser durchspülen.
- Kinder und Dritte vom Spritzgerät fern halten.
- Vor dem Lösen des Kopfes oder der Deckel den Druck im Behälter immer reduzieren.
- Das Sperren des Sicherheitsventils ist verboten.
- Vor jeder Arbeit den Zustand des Spritzgerätes prüfen.
- Mit der Düsenabdeckung drehen und den gewünschten Strahl wählen.

## **PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**

- Opryskiwacz ciśnieniowy do wody i łagodnych płynów o neutralnej wartości pH.
- Opryskiwacz nie służy do stosowania pestycydów.
- W pomieszczeniach zamkniętych opryskiwacz używać przy obecności min. 2 osób.
- Każdorazowo po opryskiwaniu wypłukać opryskiwacz i lancę wodą.
- Dzieci i osoby postronne nie mogą mieć dostępu do opryskiwacza.
- Zawsze zredukować ciśnienie w zbiorniku przed odkręceniem głowicy lub pokrywy.
- Zabrania się blokować zawór bezpieczeństwa w jakikolwiek sposób.
- Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan opryskiwacza.
- Ustawić rodzaj strumienia pokręcając osłonę dyszy.

## **RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Опыскиватель высокого давления для воды и мягких жидкостей с нейтральным pH.
- Опыскиватель не предназначен для использования пестицидов.
- В закрытых помещениях при использовании опыскивателя должно

находится не менее двух человек.

- Каждый раз по окончании опыскивания необходимо промыть опыскиватель и штангу водой.
- Запрещён доступ к опыскивателю детей и посторонних лиц.
- Всегда перед отвинчиванием головки или крышки необходимо уменьшить давление в резервуаре.
- Запрещено блокировать клапан безопасности каким-либо способом.
- Всегда, прежде чем приступить к работе, следует проверить состояние опыскивателя.
- Установить вид струи вращая крышку сопла.

## **RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

- Pulverizator sub presiune pentru apă și lichide blânde cu valoare neutră a pH-ului.
- Pulverizatorul nu este destinat utilizării pesticidelor.
- Fosiții întotdeauna aparatul în prezența a cel puțin două persoane atunci când îl utilizați în interior.
- Curățați aparatul și bara cu apă după fiecare utilizare.
- În timpul funcționării, accesul persoanelor în apropierea dispozitivului este interzisă, în special copii și femeile gravide.
- Reduceți mereu presiunea rezervorului înainte de a-l utiliza.
- Este interzisă blocarea valvei de siguranță.
- Verificați întotdeauna dispozitivul înainte de a-l utiliza.
- Setati regulatorul de presiune pentru a obtine jetul necesar.

## **LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

- Slėginis purkštuvus vandeniui ir švelniems skysčiams su neutraliu pH.
- Purkštuvus neskirtas pesticidams naudoti.
- Uždarose patalpose purkštuvu galima naudotis ne mažiau kaip 2 asmenų akivaizdoje.
- Kiekvieną kartą po apipurškimo, nuplauti purkštuvą ir purškimo ietį vandeniu.
- Purkštuvu neturi naudotis vaikai ir pašaliniai asmenys.
- Visada sumažinkite slėgį bakelyje prieš atsukdami galvutę ir dangtį.
- Apsauginio vožtuvo negalima jokiū būdu blokuoti.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdant darbą reikia patikrinti purkštuvu būklę.
- Nustatyti srauto tipą sukant antgalio gaubtu.

## **UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- В закритих приміщеннях вживати обприскувач при наявності в приміщенні не менше ніж 2 осіб.
- Обприскувач не призначений для використання пестицидів.

- Обприскувач під тиском для води та м'яких рідин з нейтральним рН.
- Кожний раз після обприскування промити обприскувач і штангу водою.
- Діти і сторонні особи не повинні мати доступ до обприскувача.
- Перш ніж відвинтити головку або кришку, необхідно обов'язково зменшити тиск в резервуарі.
- Заборонено будь-яким способом блокувати клапан безпеки.
- Кожний раз перед початком роботи слід перевірити стан обприскувача.
- Встановити необхідний вид струменя, обертаючи захисний елемент (кришку) сопла.

#### **HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

- Nyomáspermetező vízhez és enyhez, semleges pH-értékű folyadékokhoz
- A permetező nem alkalmas növényvédő szerek használatára
- Zárt helyiségekben a permetezőt legalább 2 személy jelenlétében használni.
- Permetezés után minden alkalommal átöblíteni vízzel a permetezőt és a permetező csövet.
- A permetező berendezés gyermekek és harmadik személyek kezébe nem kerülhet.
- A permetezőfej vagy fedél lecsavarása előtt mindig lecsökkenti a nyomást.
- Tilos bármilyen módon elzárni a biztonsági szelepet.
- A munkavégzés megkezdése előtt minden alkalommal ellenőrizni a permetező állapotát.
- Beállítani a permetezési sugarat a fúvóka burkolat elfordításával.

#### **LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

- Spiediena smidzinātājs ūdenim un maigiem šķidrumiem ar neitrālu pH vērtību.
- Smidzinātājs nav paredzēts pesticīdu lietošanai.
- Slēgtās telpās smidzinātāju lietot min. 2 personu klātbūtnē.
- Katru reizi pēc lietošanas ūdeni skalot smidzinātāju un tā šļūteni.
- Smidzinātāju nedrīkst lietot bērni un nepiederīgas personas.
- Pirms galvas vai vāka atskrūvēšanas tvirtnei vienmēr reducēt spiedienu.
- Aizliegts jebkāda veidā bloķēt drošības vārstu.
- Katru reizi pirms darba sākuma pārbaudīt smidzinātāja stāvokli.
- Pagriezot sprauslas pārsegu uzstādīt nepieciešamo strūklu.

#### **EE KASUTUSJUHEND**

- Surveprits vedelikele ja õrnadele vedelikele neutraalse pH-väärtusega
- Prits ei ole ette nähtud pestitsiidide kasutamiseks.
- Kinnistes ruumides kasutage pritsi minimaalselt kahe inimese juures olekul.
- Iga kord peale pritsi kasutamist peske otsik veega puhtaks.
- Lapsed ja teised kõrvalised isikud ei tohi omada pritsile juurdepääsu.
- Enne pea või kaane ära keeramist alandage balloonis rõhk.

- Kaitseklapi blokeerimine on igati keelatud.
- Iga kord enne tööde algust kontrollige pritsi seisukorda.
- Valige välja surve tüüp, keerates kate düüsi.

#### **BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

- Пръскачка под налягане за вода и меки течности с неутрална pH стойност.
- Пръскачката не е предназначена за употреба с пестициди.
- В затворени помещения работете с пръскачката в присъствието на най-малко още двама души.
- Всеки път след пръскане изплаквайте пръскачката и копиято с вода.
- Не се позволява деца и трети лица да имат достъп до пръскачката.
- Преди да развъртите главата или капака, винаги намалявайте налягането в резервоара.
- Забранява се предпазният клапан да се блокира/покрива по какъвто и да е начин.
- Всеки път преди да започете работа, проверявайте състоянието на пръскачката.
- Регулирайте вида на струята като въртите капака на дюзата.

#### **CZ NÁVOD NA POUŽITÍ**

- Tlakový postřikovač na vodu a jemné kapaliny s neutrální hodnotou pH
- Postřikovač není určen k použití pesticidů.
- V uzavřených místnostech lze používat postřikovač výhradně za přítomnosti min. 2 osob.
- Po každém použití vypláchněte postřikovač a trubku vodou.
- Děti a postranní osoby nemohou mít přístup k postřikovači.
- Vždy před odšroubováním hlavy nebo krytu snižte tlak v nádrži.
- Vyhňte se jakéhokoliv zablokování bezpečnostního ventilu.
- Po každé před zahájením práce zkontrolujte stav postřikovače.
- Nařídte druh proudu otočením krytu trysky.

#### **SK NÁVOD NA POUŽITIE**

- Tlakový postrekovač na vodu a jemné kvapaliny s neutrálnou hodnotou pH.
- Postrekovač nie je určený na použitie pesticídov.
- V uzavretých miestnostiach ide používať postrekovač výhradne za prítomnosti min. 2 osôb.
- Deti a postranné osoby nemôžu mať prístup ku postrekovaču.
- Vždy pred odskrutkovaním hlavy alebo krytu znížte tlak v nádrži.
- Vyhňte sa akéhokolvek zablokovania bezpečnostného ventilu.
- Zakaždým pred zahájením práce skontrolujte stav postrekovača.
- Nariadte druh prúdu otočením krytu trysky.

